

# CHANGING TABLE

---

<b>D</b> Gebrauchsanweisung	<b>PL</b> Instrukcja użytkowania
<b>GB</b> Instructions for use	<b>EST</b> Kasutusjuhend
<b>NL</b> Gebruiksaanwijzing	<b>LV</b> Lietošanas pamācība
<b>F</b> Mode d'emploi	<b>LT</b> Nudojimo instrukcija
<b>E</b> Instrucciones de manejo	<b>SLO</b> Navodila za uporabo
<b>P</b> Instruções de uso	<b>HR</b> Upute za uporabu
<b>I</b> Istruzioni per l'uso	<b>SRB</b> Uputstva za upotrebu
<b>DK</b> Brugsvejledning	<b>GEQ</b> ინსტრუქცია
<b>FIN</b> Käyttöohje	<b>GR</b> Οδηγίες χρήσης
<b>S</b> Bruksanvisning	<b>RUS</b> Инструкция по эксплуатации
<b>N</b> Bruksanvisning	<b>BG</b> Упътване за употреба
<b>RO</b> Instrucțiuni de utilizare	<b>MK</b> Упатство за употреба
<b>BIH</b> Upute za korištenje	<b>UA</b> Інструкція по експлуатації
<b>TR</b> Kullanma talimatı	<b>AR</b> دليل الاستخدام
<b>SK</b> Návod na použitie	<b>FA</b> راهنمای مصرف کننده
<b>CZ</b> Návod k použití	<b>CN</b> 操作说明书
<b>H</b> Használati utasítás	<b>TW</b> 操作說明書

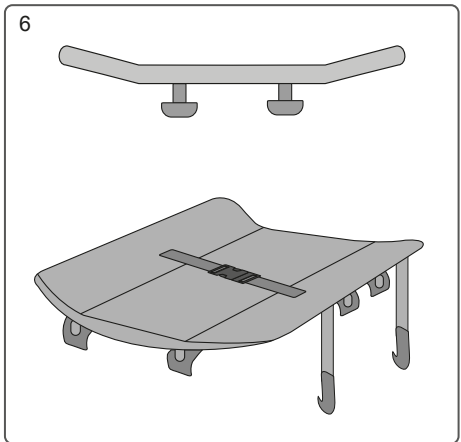
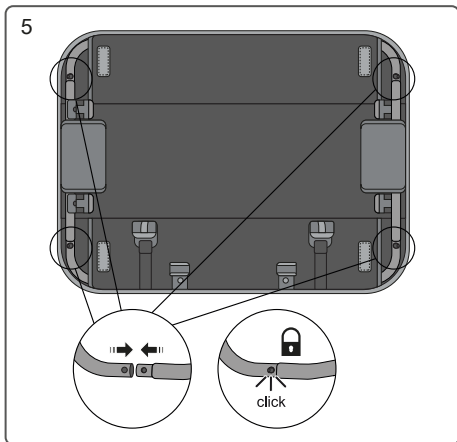
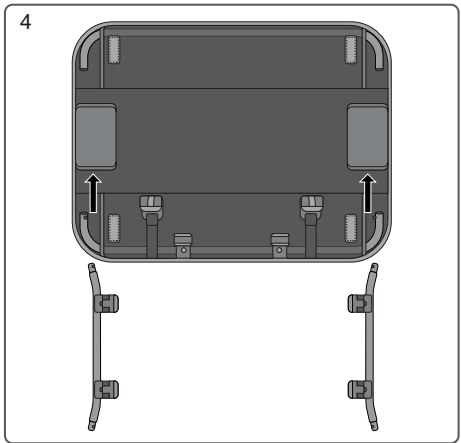
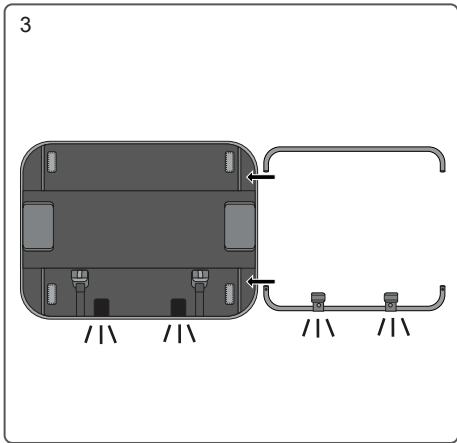
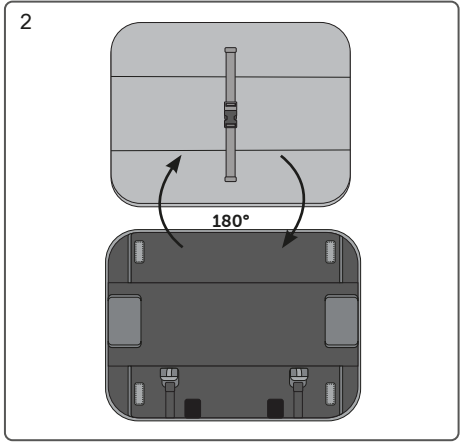
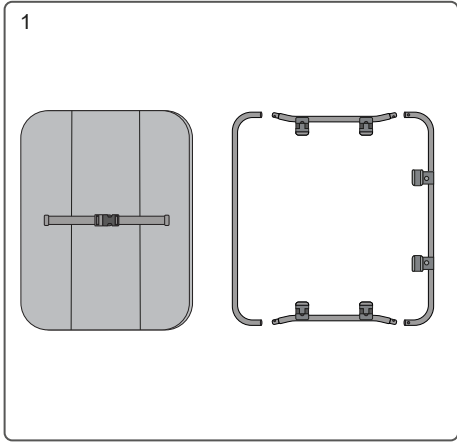
**WICHTIG: FÜR SPÄTERES NACH-  
SCHLAGEN AUFBEWAHREN!  
SORGFÄLTIG LESEN!**

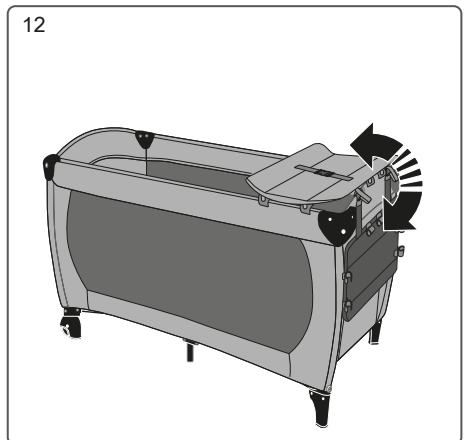
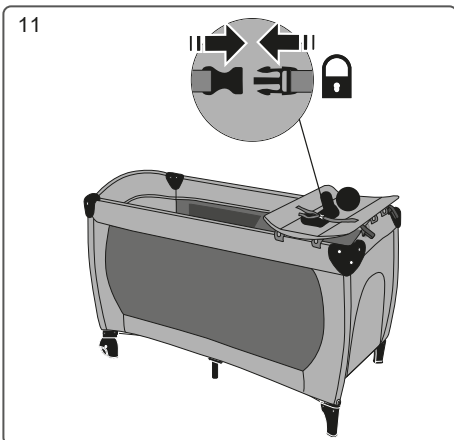
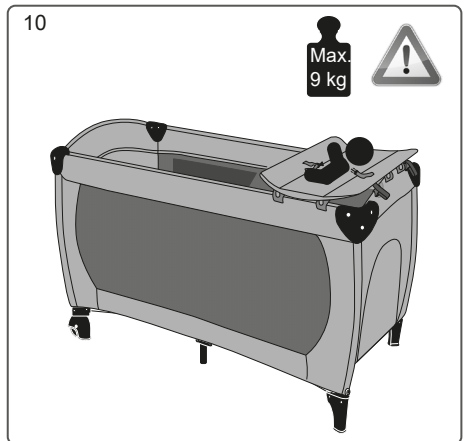
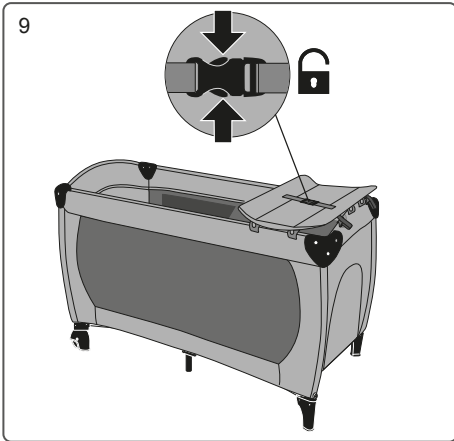
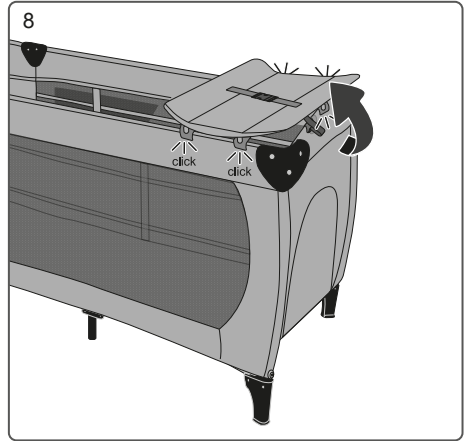
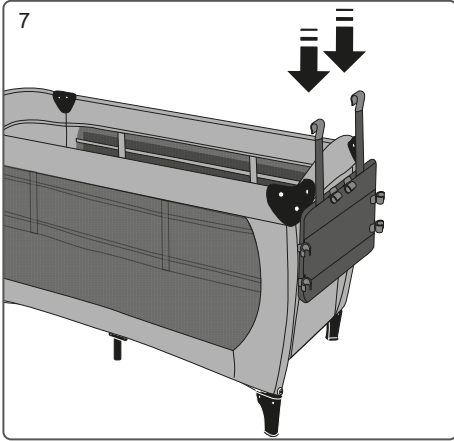
- **CB** **IMPORTANT!** RETAIN FOR FUTURE REFERENCE. READ CAREFULLY.
- **NL** **BELANGRIJK!** BEWAREN OM LATER NA TE SLAAN!
- **F** **IMPORTANT!** À CONSERVER POUR UNE CONSULTATION ULTÉRIEURE, LIRE ATTENTIVEMENT!
- **E** **¡IMPORTANTE!** GUARDARLO PARA CONSULTARLO POSTERIORMENTE!
- **P** **IMPORTANTE!** GUARDAR PARA CONSULTAS POSTERIORES!
- **I** **IMPORTANTE:** CONSERVARE PER CONSULTAZIONI SUCCESSIVE!
- **DK** **VIGTIGT!** OPBEVAR TIL SENERE BRUG!
- **FIN** **TÄRKEÄÄ!** SÄILYTÄ MYÖHEMPÄÄ LUKEMISTA VARTEN!
- **S** **VIKTIGT!** SPARAS FÖR SENARE BRUK!
- **N** **VIKTIG!** OPPBEVARES FOR SENERE BRUK!
- **RO** **IMPORTANT!** A SE PĂSTRA PENTRU CONSULTARE ULTERIOARĂ!

- **BIH** **VAŽNO!** SAČUVATI ZA KASNIJE ČITANJE U SLUČAJU POTREBE!
- **TR** **ÖNEMLİ!** İLERİDE OKUMAK İÇİN SAKLAYINIZ!
- **SK** **DÔLEŽITÉ!** USCHOVAJTE PRE NESKORŠIU POTREBU!
- **CZ** **DŮLEŽITÉ!** USCHOVEJTE PRO POZDĚJŠÍ POTŘEBU!
- **H** **FONTOS!** KÉSŐBBI MEGTEKINTÉS ÉRDEKÉBEN ŐRIZZE MEG!
- **PL** **WAŻNE!** PROSIMY PRZECHOWAĆ W CELU PÓŹNIEJSZEGO SPRAWDZENIA!
- **EST** **TÄHTIS!** HOIDA HILISEMAKS KASUTAMISEKS ALLES!
- **LV** **SVARĪGI!** LUDZU UZGLABAT VELAKAI PARLĀSĪSANAI!
- **LT** **SVARBU!** SAUGOTI TAIP, KAD VI SADA BŪTŪ PO RANKA!
- **SLO** **VAŽNO!** SPRAVI TI ZA POZNEJŠE POISKANJE!
- **HR** **VAŽNO!** POHRANITI ZA POTONJE ČITANJE ZA SLUČAJ POTREBE!

- **SRB VAŽNO!** SAČUVATI DA BISTE NAKNADNO MOGLI DA ČITATE AKO USTREBA!
- **GEO მნიშვნელოვანია:** მოძიებალში სახელმძღვანელოდ შეინახეთ!
- **GR ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ!** ΦΥΛΑΞΤΕ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΧΡΗΣΗ!
- **RUS ВАЖНО!** СОХРАНИТЕ ДЛЯ ДАЛЬНЕЙШЕГО ПОЛЬЗОВАНИЯ!
- **BG ВАЖНО!** ЗАПАЗЕТЕ ЗА БЪДЕЩИ СПРАВКИ!
- **MK ВАЖНО!** ДА СЕ ЧУВА ЗА ПОДОЦНЕЖНО ЧИТАЊЕ!
- **UA ВАЖЛИВО!** ЗБЕРЕЖІТЬ ДЛЯ ПОДАЛЬШОГО КОРИСТУВАННЯ!
- **AR مهم!** العودة إلى المستقبل المرجعي. اقرأ بعناية.
- **FA مهم!** نگه دارید برای مراجعات بعدی. با دقت بخوان
- **CN 注意:** 请保留此说明书作日后参考!
- **TW 注意:** 請保留此說明書作日後參考!







## **D** **WARNHINWEISE WICKELTISCH**

- **WARNUNG:** Lassen Sie ihr Kind nicht unbeaufsichtigt.
- Denken Sie an das Risiko von offenem Feuer und anderen starken Wärmequellen in der unmittelbaren Umgebung der Wickleinrichtung, wie elektrische Heizstrahler, gas-beheizte Öfen usw.
- Verwenden Sie keine zusätzliche Wickelunterlage.
- Bei Verwendung von Laufrollen / Rädern mit Feststellrichtung müssen diese bei der Benutzung der Wickleinrichtung gesperrt sein.
- Das maximale Gewicht des Kindes für die Benutzung dieses Produktes beträgt 9 kg!
- Alle zusätzlichen Teile oder Ersatzteile dürfen nur von Hersteller oder Lieferanten bezogen werden.
- Die Wickelaufgabe nicht benutzen, wenn irgendein Teil defekt ist, abgerissen oder fehlt!
- Alle Montagemittel sind immer ausreichend fest anzuziehen und regelmäßig zu prüfen.
- EN 12221-1: 2008+A1: 2013 / EN 12221-2: 2008+A1: 2013

## **PFLEGE UND WARTUNG**

- Bitte beachten Sie die Textilkennzeichnung.
- Reinigen, pflegen und kontrollieren Sie dieses Produkt regelmäßig.

## **GB** **WARNINGS CHANGING TABLE**

- **WARNING:** Never leave the child unattended.
- Keep in mind the risk from open fires and other sources of intense heat right next to the baby changer, such as electric radiators, gas fired ovens etc.
- Never use an additional changing mat.
- Whenever castors / wheels with brakes are used with the baby changer when changing the baby, these must be in the locked position.
- This product must not be used for children weighing more than 9 kg!
- Any additional or replacement parts must be obtained exclusively from the manufacturer or supplier.
- Never use the baby changer if any parts are defective, broken or missing!
- All assembly fittings shall always be correctly tightened and checked regularly.
- EN 12221-1: 2008+A1: 2013 / EN 12221-2: 2008+A1: 2013

## **CARE AND MAINTENANCE**

- Please heed the textile care symbols.
- Please clean, maintain and check this product regularly.

## **NL** **WAARSCHUWINGEN VOOR VERSCHOONTAFEL**

- **WAARSCHUWING:** Laat uw kind nooit zonder toezicht.
- Verzeker u ervan dat de verschoontafel niet in directe omgeving van hittebronnen zoals elektrische straalkachels, gas ovens ed staat opgesteld.
- Gebruik geen extra verschoononderlegger.
- Wanneer verschoontafel voorzien is van looprollen of wielen moet tijdens gebruik van de verschoontafel de rem altijd geactiveerd zijn.
- Het maximale gewicht van het kind voor het gebruik van dit product bedraagt 9 kg!
- Alle extra delen of reserveonderdelen mogen alleen bij de fabrikant of leverancier worden aangeschaft .
- De verschoontafel niet gebruiken wanneer onderdelen gebroken en/of vermist zijn.
- Alle montagematerialen moeten altijd worden aangedraaid en regelmatig worden gecontroleerd.
- EN 12221-1: 2008+A1: 2013 / EN 12221-2: 2008+A1: 2013



## **VERZORGING EN ONDERHOUD**

- Gelieve het textieletiket in acht te nemen.
- Reinig, verzorg en controleer dit product regelmatig.

## **F AVERTISSEMENTS TABLE À LANGER**

- AVERTISSEMENT: Ne laissez jamais votre enfant sans surveillance.
- Pensez au risque que représentent un feu nu et d'autres sources de chaleur puissantes à proximité immédiate de la table à langer, tels que les radiateurs électriques, les poêles à gaz etc.
- N'utilisez pas de matelas à langer supplémentaire.
- Si vous utilisez des roulettes / roues munies d'un dispositif de blocage, ce dispositif doit être bloqué lorsque vous utilisez la table à langer.
- Le poids maximum de l'enfant permettant l'utilisation de ce produit s'élève à 9 kg !
- Toutes les pièces supplémentaires ou pièces de rechange ne doivent être achetées qu'auprès du fabricant ou de ses fournisseurs.
- N'utilisez pas la table à langer si une pièce quelconque est cassée, fissurée ou manque!
- L'ensemble des dispositifs d'assemblages doivent toujours être convenablement serrés et vérifiés régulièrement.
- EN 12221-1: 2008+A1: 2013 / EN 12221-2: 2008+A1: 2013

## **ENTRETIEN ET MAINTENANCE**

- Veuillez tenir compte des symboles d'entretien du textile.
- Nettoyez, entretenez et contrôlez ce produit à intervalles réguliers.

## **E ADVERTENCIAS CAMBIADOR DE BEBÉ**

- Advertencia: No deje a su hijo nunca sin vigilancia.
- Piense en el riesgo de fuegos y de otras fuentes intensas de calor en las inmediaciones del sistema para cambiar pañales, tales como radiadores eléctricos, estufas de gas, etc.
- No utilice ninguna base para cambiar pañales adicional.
- Si utiliza ruedas o rodillos de rodadura con fijación, éstos deben estar bloqueados al usar el sistema para cambiar pañales.
- El peso máximo del niño que puede utilizar este producto es de 9 kg.
- Las demás piezas o recambios sólo deben ser adquiridos del fabricante o de sus distribuidores.
- No utilizar nunca la base para cambiar pañales, si hay alguna pieza defectuosa, rota o que falta.
- Todos los elementos de montaje siempre se tienen que apretar y comprobar regularmente.
- EN 12221-1: 2008+A1: 2013 / EN 12221-2: 2008+A1: 2013

## **CUIDADO Y MANTENIMIENTO**

- Tener en cuenta el símbolo del tejido textil.
- Limpie, cuide y compruebe periódicamente este producto.

## **P AVISOS MESA MUDA-FRALDAS**

- ADVERTÊNCIA: nunca deixe o seu bebé por vigiar.
- Pense no perigo que decorre de fogueiras e de outras fontes de calor na proximidade directa do equipamento de mudar as fraldas, tais como aquecedores eléctricos, fogões/aquecimentos a gás, etc.
- Não utilize nenhuma base adicional para mudar as fraldas ao seu bebé!
- Aquando da utilização de rodízios / rodas com imobilizadores, os imobilizadores deverão ser actuados antes de se utilizar o equipamento de mudar as fraldas.
- O peso máximo do bebé para utilização deste produto é de 9 kg!

- Todos os componentes adicionais ou peças de reposição devem ser adquiridos unicamente no fabricante ou no fornecedor.
- Não utilizar a bandeja de mudar as fraldas quando estiver alguma peça defeituosa, rasgada ou faltar!
- Todos os elementos de montagem devem ser suficientemente apertados e regularmente controlados.
- EN 12221-1: 2008+A1: 2013 / EN 12221-2: 2008+A1: 2013

### **LIMPEZA E MANUTENÇÃO**

- Observe as indicações contidas nas etiquetas dos têxteis.
- Limpe, cuide e controle periodicamente este produto.

### **I AVVERTENZE FASCIATOIO**

- ATTENZIONE: non lasciare mai il bambino incustodito.
- Considerare il rischio di fiamme libere e altre forti fonti di calore, come radiatori elettrici, stufe a gas, ecc. nelle immediate vicinanze del fasciatoio.
- Non usare supporti per fasciatoi addizionali.
- In caso di rotelle / ruote con dispositivo di arresto, esse devono essere bloccate durante l'uso del fasciatoio.
- Il peso massimo del bambino per l'uso di questo prodotto è 9 kg!
- Tutte le parti o pezzi di ricambio addizionali devono essere acquistati solo presso il produttore o fornitore.
- Non usare il fasciatoio se parti di esso sono difettose, strappate o mancanti.
- Tutte le parti di assemblaggio devono essere sempre ben serrati e controllati regolarmente.
- EN 12221-1: 2008+A1: 2013 / EN 12221-2: 2008+A1: 2013

### **CURA E MANUTENZIONE**

- Osservare il contrassegno sul tessuto.
- Pulire, mantenere e controllare questo prodotto regolarmente.

### **DK ADVARSLER GÆLDENDE FOR PUSLEBORD**

- ADVARSEL: Lad aldrig dit barn være uden opsyn.
- Tænk på risikoen for åben ild og andre stærke varmekilder i de umiddelbare omgivelser af pusleanordningen, såsom elektrisk varmestråler, gasovne osv.
- Benyt intet ekstra pusleunderlag.
- Ved brug af løberuller / hjul med lås skal disse være låst ved brug af pusle pusleanordningen.
- Barnets maksimale vægt for brug af dette produkt er 9 kg!
- Alle ekstradele eller reservedele må kun købes hos producenten eller leverandøren.
- Brug ikke produktet, hvis en del er defekt, revet af eller mangler!
- Alt monteringsstilbehør skal spændes forsvarligt og tjekkes med jævne mellemrum.
- EN 12221-1: 2008+A1: 2013 / EN 12221-2: 2008+A1: 2013

### **PLEJE OG VEDLIGEHOLDELSE**

- Vær venligst opmærksom på tekstikmærkningen.
- Rens, plej og kontroller produktet regelmæssigt.

### **FIN LAPSEN HOITOPÖYTÄ**

- VAROITUS: lasta ei saa koskaan jättää ilman valvontaa.
- Pidä mielessä avotulen ja muiden lämpölähteiden aiheuttamat riskit vaipanvaihtopöydän välittömässä läheisyydessä, kuten sähkölämmittimet, kaasu-uunit jne.
- Älä käytä mitään muuta vaipanvaihtolustaa.

- Jos vaipanvaihtopöydässä käytetään lukittavia rullia/pyöriä, ne on lukittava ennen vaipanvaihtopöydän käyttöä.
- Lapsen maksimaalinen paino on tätä tuotetta käytettäessä 9 kg!
- Kaikki lisä- tai varaosat saa hankkia vain valmistajalta tai toimittajalta.
- Vaipanvaihtoalustaa ei saa käyttää, jos jokin osa on rikki, repeytynyt tai puuttuu!
- Kaikki asennustarvikkeet on kiristettävä riittävän tiukkaan ja tarkastettava säännöllisesti.
- EN 12221-1: 2008+A1: 2013 / EN 12221-2: 2008+A1: 2013

### **HOITO JA HUOLTO**

- Ota huomioon tekstiilimerkintä.
- Puhdista, hoida ja tarkasta tuote säännöllisesti.

### **S VARNING – VIKTIG INFORMATION OM SKÖTBORDET**

- VARNING: Lämna aldrig barnet utan uppsikt!
- Tänk på faran med öppen eld och andra starka värmekällor i den omedelbara närheten av skötbordet, t.ex. elektriska element, gasspisar o.s.v.
- Använd inget ytterligare skötunderlägg.
- Om det finns hjul med spärranordning måste dessa vara låsta när skötbordet används.
- Barnets vikt får inte överskrida 9 kg vid användning av denna produkt!
- Alla ytterligare delar eller reservdelar måste införskaffas endast från tillverkaren eller leverantören.
- Använd inte skötbordet om någon del är defekt, sprucken eller saknas!
- Alla fästelement skall alltid dras åt ordentligt och kontrolleras regelbundet.
- EN 12221-1: 2008+A1: 2013 / EN 12221-2: 2008+A1: 2013

### **SKÖTSEL OCH UNDERHÅLL**

- Beakta anvisningarna på textilmärkningen.
- Rengör, underhåll och kontrollera produkten regelbundet.

### **N VARSELHENVISNINGER STELLEBORD**

- ADVARSEL: La aldri barnet ditt være alene uten tilsyn.
- Vær obs på faren med åpne flammer og andre sterke varmekilder i umiddelbar nærhet av stellebordet, slik som elektriske varmeovner, gassovner osv.
- Ikke bruk ekstra underlag.
- Ved bruk av løpehjul/hjul med stoppeinnretning må disse være sperret når stellebordet brukes.
- Maksimal vekt til barnet for bruk av dette produktet er på 9 kg!
- Alle ekstra deler eller reservedeler må kun kjøpes av produsent eller leverandør.
- Stellebordet må ikke brukes hvis deler er defekte, slitte eller mangler!
- Alt montasjeutstyr skal trekkes godt til og kontrolleres regelmessig.
- EN 12221-1: 2008+A1: 2013 / EN 12221-2: 2008+A1: 2013

### **PLEIE OG VEDLIKEHOLD**

- Vær oppmerksom på markeringene på tekstilene.
- Rengjøring, pleie og kontroll av dette produktet må utføres regelmessig.

### **GR ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΛΛΑΞΙΕΡΑ ΜΩΡΟΥ**

- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μην αφήνετε το παιδί σας ποτέ μόνο χωρίς επίβλεψη
- Μην ξεχνάτε τον κίνδυνο που διατρέχει το μωρό σας όταν κοντά στην αλλαξιέρα υπάρχουν πηγές φωτιάς και θερμότητας, όπως ηλεκτρικές σόμπες, σόμπες υγραερίου κ.λπ.
- Μη χρησιμοποιείτε πρόσθετα στρώματα μέσα στην αλλαξιέρα.

- Όταν χρησιμοποιούνται ροδάκια / ρόδες με φρένο θα πρέπει αυτές να είναι μπλοκαρισμένες καθ' όλη τη διάρκεια χρήσης της αλλαξιέρας.
- Το μεγαλύτερο επιτρεπόμενο βάρος του παιδιού για να κάνετε χρήση αυτής της αλλαξιέρας είναι 9 χγρ!
- Όλα τα πρόσθετα τεμάχια ή ανταλλακτικά πρέπει να τα προμηθεύσετε μόνο από τον κατασκευαστή ή τον αντιπρόσωπό του.
- Μην χρησιμοποιείτε την αλλαξιέρα εάν υπάρχουν σπασμένα ή σχισμένα εξαρτήματα ή κάποια από αυτά λείπουν!
- Όλα τα μέσα στερέωσης πρέπει να σφιχτούν καλά για να ελέγχονται τακτικά.
- EN 12221-1: 2008+A1: 2013 / EN 12221-2: 2008+A1: 2013

### ΠΕΡΙΠΟΙΗΣΗ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

- Προσέχετε την ετικέτα χαρακτηριστικών του υφάσματος.
- Καθαρίζετε, περιποιείστε και ελέγχετε το παρόν προϊόν τακτικά.

### **RUS** ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ПЕЛЕНАЛЬНЫЙ СТОЛИК

- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Не оставляйте Вашего ребенка без присмотра.
- Не забывайте о риске, исходящем от источников открытого огня и других сильных источников тепла, напр., от электрокаминов, газовых печей и т. п., расположенных в непосредственной близости от пеленальных приспособлений.
- Не используйте дополнительные пеленальные подставки.
- При использовании пеленальных приспособлений с роликами / колесиками со стопорным устройством они должны быть заблокированы.
- При использовании настоящего продукта максимальный вес ребенка должен составлять 9 кг!
- Все дополнительные детали или запчасти должны поступать только от изготовителя или поставщика.
- Не используйте пеленальную подставку, если какая-либо деталь повреждена, оторвана или отсутствует!
- Все сборочные части всегда должны в достаточной мере затягиваться и регулярно проверяться.
- EN 12221-1: 2008+A1: 2013 / EN 12221-2: 2008+A1: 2013

### УХОД И ОБСЛУЖИВАНИЕ

- Пожалуйста, обращайтесь внимание на помету о стандартности технического изделия.
- Регулярно производите очистку, уход и контроль изделия.

### **RO** AVERTIZARE MASĂ DE ÎNFĂȘAT

- **ATENȚIE:** Nu lăsați niciodată copilul nesupravegheat!
- Aveți în vedere riscul reprezentat de existența a unui foc deschis sau a altor surse puternice de căldură, de ex. radiator electric, sobă cu gaz etc., în apropierea mesei de înfășat și schimbat copilul.
- Nu utilizați în plus încă o salteluță.
- Dacă este utilizată pe role/ roți prevăzute cu dispozitiv de blocaj, acestea trebuie să fie totdeauna blocate atunci când folosiți masa de înfășat și schimbat copilul.
- Acest produs poate fi utilizat până la o greutate maximă a copilului de 9 kg!
- Toate piesele auxiliare sau de schimb trebuie achiziționate doar de la producător sau de la furnizorul acestuia.
- Nu utilizați masa de înfășat și schimbat copilul, dacă vreo piesă componentă este defectă, ruptă sau este lipsă!
- Toate elementele de montaj trebuie totdeauna să fie bine înșurubate și verificate regulat.
- EN 12221-1: 2008+A1: 2013 / EN 12221-2: 2008+A1: 2013

## **ÎNGRIJIRE ŞI ÎNTREȚINERE**

- Vă rugăm să țineți cont de etichetarea materialelor textile.
- Curățați, îngrijiți și controlați acest produs în mod regulat.

## **BG ПРЕДУПРЕДИТЕЛНИ УКАЗАНИЯ МАСА ЗА ПОВИВАНЕ НА БЕБЕТА**

- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Никога не оставяйте детето си без контрол.
- Не забравяйте опасността от открит огън и други силни източници на топлина в непосредствена близост до приспособлението за повиване, като електрически отоплителни тела, газови печки и др.
- Не използвайте допълнителна поставка за повиване.
- При използване на кънки / колелца с фиксиращо устройство те трябва да са блокирани при използване на приспособлението за повиване.
- Максималното тегло на детето за използване на този продукт е 9 кг!
- Всички допълнителни части или резервни части може да бъдат закупени само от производителя или доставчика.
- Не използвайте поставката за повиване, ако някоя част е дефектна, скъсана или липсва!
- Всички части за монтиране трябва да се затегнат достатъчно и да се проверяват редовно.
- EN 12221-1: 2008+A1: 2013 / EN 12221-2: 2008+A1: 2013

## **ПОДДРЪЖКА И СЪХРАНЕНИЕ**

- Моля вземете под внимание маркировката върху текстила.
- Почиствайте, поддържайте и контролирайте редовно настоящия продукт.

## **BIH UPOZORENJA NA STOLU ZA PREVIJANJE DOJENČADI**

- **UPOZORENJE:** Ne ostavljajte Vaše dijete nikada bez nadzora.
- Mislite na rizik otvorene vatre i drugih jakih izvora toplote u neposrednoj blizini stola za premotavanje poput električnih grijalica, plinskih peći itd.
- Ne primjenjujte nikakvu dodatnu podlogu za premotavanje.
- Kod upotrebe točkova / kotačića sa mehanizmom za zakočivanje moraju iste biti zakočene kod upotrebe stola za premotavanje.
- Maksimalna težina djeteta za korištenje ovog proizvoda iznosi 9 kg!
- Svi dodatni dijelovi ili rezervni dijelovi smiju se samo naručivati od dobavljača ili isporučioća.
- Ne upotrebljavajte stol za premotavanje ako je neki dio pokvaren, otrgnuti ili ako neki nedostaje!
- Sva sredstva za montažu uvijek pritegnuti dovoljno čvrsto i redovno ih održavati.
- EN 12221-1: 2008+A1: 2013 / EN 12221-2: 2008+A1: 2013

## **NJEGA I ODRŽAVANJE**

- Molimo Vas da obratite pažnju na naznaku tekstila.
- Redovno čistite, njegujte i kontrolirajte ovaj proizvod.

## **GEO გართობის ბავშვის საფენის გამოსაცვლოვი მაგიდა**

- ბავშვს ნურასოდეს დატოვებთ მარტოდ, უყურადღებოდ.
- მსუდველობაში იქონიეთ ღია ცეცხლთან ან სხვა სითბოს გამომყოფელ საშუალებებთან (როგორცაა გაზის ან ელექტროღუმელი, ქურები) ახლო განლაგების საშიშროება.
- ნუ გამოიყენებთ ზედ დამატებით სხვა გამოსაცვლისთვის განსაზღვრულ დასაფენ საფარს.
- თუ კი ამავე გამოსაცვლოვ აღჭურვილობაზე მომყოფ ბორბლებს (თავიანთი გამაჩქარებელი მექანიზმით) დამონტაჟებთ, მოიყვანეთ ისინი უძრავ მდგომარეობაში, როდესაც ბავშვს უცვლით.

- ბავშვის წონა, რომლისთვისაც განსაზღვრულია გამოსაცვლელი მაგიდა, არ უნდა აღემატებოდეს 9კგ.
- ყველა, ამ აღჭურვილობისთვის გათვალისწინებული დამატებითი თუ უკმცვლელი ნაწილი უნდა იქნას მისი გამოშვები ფირმისაგან ან ამავე ფირმის ნაწილების მიმწოდებლისგან შექმნილი.
- გონივით ნუ გამოიყენებთ გამოსაცვლელ მაგიდას, თუ მისი რომელიმე ნაწილი დეფექტურია, მოძვრა ან აკლია.
- ბავშვის სავეჯის გამოსაცვლელი მაგიდის მონტაჟისას ნაწილები მყარად უნდა იქნეს მოჭრილი. მაგიდა ხმარებაში გამოყენებისას რეგულარულად გადაამოწმეთ.
- EN 12221-1: 2008+A1: 2013 / EN 12221-2: 2008+A1: 2013

## მოვლა და ტექნიკური მომსახურება

- გონივით გაათვალისწინეთ ნაჭერზე განთავსებული მითითებანი.
- ეს ნივთი საჭიროებს რეგულარულ წმენდას, მოვლას და კონტროლს.

## **MK** ПРЕДУПРЕДУВАЧКИ НАПОМЕНИ ЗА МАСА ЗА ПРЕПОВИВАЊЕ

- **ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:** Никогаш не го оставајте Вашето дете без надзор.
- Мислете на ризиците од отворени оган и други силни извори на топлина во непосредна близина на местото за преповивање, како што се електрични греалки, печки кои што се загреваат на гас итн.
- Не употребувајте дополнителна подлога за преповивање.
- При употреба на тркалца / точкови со уред за прицврстување, тие при употребата на подлогата за преповивање мора да бидат закочени.
- Максималната тежина на детето за употреба на овој производ изнесува 9 кг!
- Сите дополнителни делови или резервни делови смеат да бидат набавувани исклучиво од производителот или од испорачувачот.
- Подлогата за преповивање да не се употребува доколку било кој нејзин дел е дефектен, откинат или недостасува!
- Сите монтажни делови секогаш треба доволно цврсто да се затегнат и редовно да се контролираат.
- EN 12221-1: 2008+A1: 2013 / EN 12221-2: 2008+A1: 2013

## НЕГА И ОДРЖУВАЊЕ

- Ве молиме да обратите внимание на ознаките на текстилот.
- Редовно чистете, негувајте и контролирајте го овој производ.

## **TR** KUNDAKLAMA MASASI UYARI BILGILERI

- İKAZ: Çocuğunuzu kesinlikle gözetimsiz bırakmayınız.
- Elektrikli ısıtıcılar, gazla ısıtılan sobalar v.s. gibi bezleme donanımının hemen yakınında açık ateş ve diğer aşırı ısı kaynaklarının riskini aklınızdan çıkartmayınız.
- İlaveten bezleme minderini kullanmayınız.
- Fren tertibatı bulunan taşıyıcı makara / tekerlek kullanılması durumunda, bezleme donanımı kullanılırken bunların kapatılmış olması gerekmektedir.
- Bu ürünün kullanılması için çocuğun azami ağırlığı 9 Kg'dır.!
- Bütün ilave parçaların veya yedek parçaların sadece imalatçıdan veya teslimatçıdan alınması gerekmektedir.
- Herhangi bir parçası bozuksa veya kopmuş ve eksikse, o zaman bezleme minderini kullanmayınız!
- Tüm montaj araçları daima yeterince sıkılmalı ve düzenli olarak kontrol edilmelidir.
- EN 12221-1: 2008+A1: 2013 / EN 12221-2: 2008+A1: 2013

## **BAKIM VE ONARIM**

- Lütfen tekstil işaretlelerine dikkat ediniz.
- Bu ürünü düzenli olarak temizleyiniz, bakımını yapınız ve kontrol ediniz.

## **SK UPOZORNENIE PREBAĽOVANÍ STĽ**

- VAROVANIE: Nenechávajte dieťa nikdy bez dozoru!
- Majte na pamäti riziko otvoreného ohňa a ďalších intenzívnych zdrojov tepla v bezprostrednom okolí prebaľovacieho zariadenia, ako sú elektrické ohrievače vzduchu, plynové kachle atď.
- Nepoužívajte ďalšiu prebaľovaciu podložku.
- Ak sa používajú valčeky/kolieska so zaisťovacím zariadením, musia byť pri používaní prebaľovacieho zariadenia zablokované.
- Maximálna hmotnosť dieťaťa na použitie tohto výrobku predstavuje 9 kg!
- Všetky prídavné diely alebo náhradné diely sa smú odoberať iba od výrobcu alebo dodávateľa.
- Prebaľovaciu podložku nepoužívajte, ak je niektorá časť chybná, odtrhnutá alebo chýba!
- Všetok spojovací materiál je nutné dostatočne pevne utiahnuť a pravidelne ho kontrolovať.
- EN 12221-1: 2008+A1: 2013 / EN 12221-2: 2008+A1: 2013

## **OŠETROVANIE A ÚDRŽBA**

- Dbajte na označenie týkajúce sa údržby a ošetrovania textilných častí.
- Výrobok pravidelne čistite, ošetrujte a kontrolujte.

## **UA ПОПЕРЕДЖЕННЯ ПЕЛЕНАЛЬНИЙ СТИЛ**

- ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Не залишайте Вашу дитину без нагляду.
- Не забувайте про ризик, що надходить від джерел відкритого вогню та інших сильних джерел тепла, напр., від електрокамінів, газових печей тощо, що знаходяться в безпосередній близькості від повивальних пристроїв.
- Не використовуйте додаткові підкладки-матраци для сповивання.
- При використанні повивальних пристроїв з роликami / коліщатами із стопорним пристроєм вони повинні бути заблоковані.
- При використанні цього продукту максимальна вага дитини повинна складати 9 кг!
- Всі додаткові деталі або запчастини повинні надходити тільки від виробника або постачальника.
- Не використовуйте підкладку-матрац для сповивання, якщо якась деталь пошкоджена, відірвана або відсутня.
- Всі складальні частини завжди повинні в достатній мірі затягуватися і регулярно перевірятися.
- EN 12221-1: 2008+A1: 2013 / EN 12221-2: 2008+A1: 2013

## **ДОГЛЯД ТА ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ**

- Звертайте, будь ласка, увагу на позначку стандартності текстильного виробу.
- Регулярно очищайте, доглядайте та контролюйте цей виріб.

## **CZ UPOZORNĚNÍ PŘEBALOVACÍ STŮL**

- VAROVÁNÍ: Nenechávejte dítě nikdy bez dozoru!
- Mějte na paměti riziko otevřeného ohně a dalších intenzivních zdrojů tepla v bezprostředním okolí přebalovacího zařízení, jako jsou elektrické teploměty, plynová kamna atd.
- Nepoužívejte další přebalovací podložku.
- Pokud se používají válečky/kolečka se zajišťovacím zařízením, musejí být při používání přebalovacího zařízení zablokováno/zablokováno.



- Maximální hmotnost dítěte pro použití tohoto výrobku činí 9 kg!
- Všechny přídatné díly nebo náhradní díly se smějí odebírat pouze od výrobce nebo dodavatele.
- Přebalovací podložku nepoužívejte, pokud je některá část vadná, utržená nebo chybí!
- Veškerý spojovací materiál je nezbytné dostatečně pevně utáhnout a pravidelně jej kontrolovat.
- EN 12221-1: 2008+A1: 2013 / EN 12221-2: 2008+A1: 2013

### **OŠETŘOVÁNÍ A ÚDRŽBA**

- Dbejte označení týkající se údržby a ošetřování textilních částí.
- Výrobek pravidelně čistěte, ošetřujte a kontrolujte.

### **H FIGYELMEZTETÉSEK PELENKÁZÓ ASZTAL**

- FIGYELMEZTETÉS: Gyermevét soha ne hagyja felügyelet nélkül.
- Gondoljon a pelenkázó közvetlen közelében felállított nyílt lángból és egyéb erős hőforrásból, mint például villamos hőszugárzóból, gázfűtésű kályhából, stb. kiinduló kockázatra.
- Ne használjon kiegészítő pelenkázó alátétet.
- Rögzítő szerkezettel ellátott futógörgők / kerekek alkalmazása esetén a rögzítő szerkezetet a pelenkázó használata során zárni kell.
- A termék 9 kg-nál nehezebb gyermekek pelenkázásához nem használható!
- Minden kiegészítő elem vagy pótalkatrész csak a gyártótól vagy a szállítótól szerezhető be
- A pelenkázó alátét nem használható, ha bármely része meghibásodott, leszakadt vagy hiányzik!
- Mindig minden szerelőeszközt megfelelően feszesre kell meghúzni és rendszeresen ellenőrizni.
- EN 12221-1: 2008+A1: 2013 / EN 12221-2: 2008+A1: 2013

### **ÁPOLÁS ÉS KARBANTARTÁS**

- Kérjük, tartsa szem előtt a textileken található jelöléseket.
- Rendszeresen tisztogassa, ápolja és ellenőrizze a terméket.

### **PL WSKAZÓWKI OSTRZEGAWCZE – PRZEWIJAK**

- OSTRZEŻENIE: Nigdy nie pozostawiajcie Państwo Waszego dziecka bez nadzoru.
- Zwróćcie Państwo uwagę na niebezpieczeństwo otwartego ognia i innych silnych źródeł ciepła w pobliżu podkładki do przewijania, jak grzejniki elektryczne, piecyki gazowe, itp.
- Nie używajcie Państwo żadnej dodatkowej podkładki do przewijania.
- Podczas używania podkładki do przewijania, rolki / koła z blokadą muszą być zablokowane
- Maksymalny ciężar dziecka, dla którego ten produkt jest przeznaczony, nie może przekroczyć 9 kg!
- Wszelkie dodatki lub części zamienne należy nabywać wyłącznie u producenta lub dostawcy.
- Nie należy używać podkładki do przewijania, jeżeli którakolwiek z części jest uszkodzona, podarta lub jej brakuje!
- Wszystkie elementy mocujące należy zawsze dokładnie dokręcić i regularnie sprawdzać.
- EN 12221-1: 2008+A1: 2013 / EN 12221-2: 2008+A1: 2013

### **PIEŁĘGNACJA I KONSERWACJA**

- Prosimy przestrzegać oznaczeń materiałów tekstylnych.
- Ten produkt należy regularnie czyścić, konserwować i kontrolować.



## **EST** MÄHKIMISLAUA OHUINFO

- HOAITUS : ärge jätke last kunagi järelevalveta.
- Mõelge täiendavatele ohtudele, mis tulenevad mähkimislaua vahetus läheduses olevast lahtisest leegist ja muudest tugevatest soojusallikatest nagu elektrilised kiirgurud, gaasi-ahjud jms.
- Ärge kasutage täiendavat mähkimisalust.
- Fiksaatoriga rullikute/rataste kasutamisel peavad need mähkimislaua kasutamisel olema blokeeritud.
- Toodet võib kasutada kuni 9 kg kaaluva lapse korral!
- Kõik lisa- või varuosad tuleb hankida üksnes tootjalt või edasimüüjatelt.
- Mähkimislaua ei tohi kasutada siis, kui mingi osa on defektne, purunenud või puudu!
- Kõik paigaldusvahendid tuleb alati piisavalt kõvasti kinnitada ja korrapäraselt üle kontrollida.
- EN 12221-1: 2008+A1: 2013 / EN 12221-2: 2008+A1: 2013

## **HOOLDUS JA PUHASTAMINE**

- Palun pöörake tähelepanu tekstiilmaterjalide märgistusele.
- Toodet on vaja korrapäraselt puhastada, hooldada ja kontrollida.

## **LV** PIESARDZĪBAS BRĪDINĀJUMI PĀRTINAMAJAM GALDAM

- UZMANĪBU! Nekad neatstājiet savu bērnu bez uzraudzības!
- Nenovietojiet pārtišanas galdiņu atklāta uguns un citu spēcīgu siltuma avotu, piem., elektrisko sildītāju, ar gāzi apsildāmu siltuma avotu u.c. tuvumā.
- Neizmantojiet papildu pārtišanas virsmu.
- Ja izmantojiet gultnīšus/ritentiņus ar bloķēšanas ierīci, lietojot pārtišanas galdiņu, tiem jābūt bloķētiem.
- Bērna maksimālais svars nedrīkst pārsniegt 9 kg!
- Visas papildus daļas vai rezerves daļas drīkst iegādāties tikai no ražotāja vai piegādātājiem.
- Neizmantojiet pārtišanas galdiņu, ja kāda no tā daļām ir bojāta, vai tās vispār nav!
- Visiem montāžas materiāliem jābūt stingri savilktiem (sastiprinātiem), un tie regulāri jāpārbauda.
- EN 12221-1: 2008+A1: 2013 / EN 12221-2: 2008+A1: 2013

## **KOPŠANA UN APKOPE**

- Lūdzu, ņemiet vērā tekstiliju marķējumu.
- Regulāri tīriet, kopiet un pārbaudiet šo izstrādājumu.

## **LT** ISPĖJAMOSIOS NUORODOS: VYSTYMO STALAS

- PERSPĖJIMAS: niekada nepalikite vaiko be priežiūros.
- Pagalvokite apie riziką dėl atviros ugnies ar kitų stiprių šilumos šaltinių, tokių kaip elektrinis šildytuvas, dujomis šildoma krosnis ir t.t., esančių netoli vystymo įrangos.
- Vaiko vystymui nenaudokite jokių papildomų čiužinių.
- Jei naudojate įrengimus su ratukų/ ratų fiksatoriais, šie naudojantis pervystymo įtaisui turi būti užblokuoti.
- Maksimalus vaiko svoris naudojantis šiuo produktu yra 9 kg!
- Papildomas detales ir atsargines dalis galima įsigyti tik iš gamintojo arba tiekėjo.
- Nenaudokite vystymo čiužinio, jei kokia nors jo dalis yra su defektu, suplyšusi arba jos trūksta!
- Visas montavimo priemonės visada reikia pakankamai tvirtai priveržti ir reguliariai patikrinti.
- EN 12221-1: 2008+A1: 2013 / EN 12221-2: 2008+A1: 2013

## **PRIEŽIŪRA IR KONTROLĖ**

- Prašome atkreipti dėmesį į tekstilinio audinio standartines nuorodas.
- Šį produktą reguliariai valykite, prižiūrėkite ir tikrinkite.

## **SLO OPOZORILNI NAPOTKI – PREVIJALNA MIZA**

- OPOZORILO: Vašega otroka nikoli ne puščajte brez nadzora.
- Mislite na nevarnost odprtega ognja in ostalih močnih toplotnih virov v neposredni bližini priprave za previjanje, kot so električne infra peči, plinske peči itd.
- Ne uporabljajte nobenih dodatnih podlag za previjanje.
- Pri uporabi tekalnih kolesc / koles z napravo za fiksiranje, jih morate pred uporabo priprave za previjanje blokirati.
- Največja teža otroka za uporabo tega izdelka znaša 9 kg!
- Vsi dodatni deli ali nadomestni deli morajo biti dobavljeni s strani proizvajalca ali dobavitelja.
- Podlage za previjanje ne uporabljajte, če je katerikoli del defekten, strgan ali če manjka!
- Vsa montažna sredstva je potrebno vedno dovolj močno priviti in redno preverjati.
- EN 12221-1: 2008+A1: 2013 / EN 12221-2: 2008+A1: 2013

## **NEGA IN VZDRŽEVANJE**

- Prosimo upoštevajte označbo tekstila.
- Ta izdelek redno čistite, negujte in kontrolirajte.

## **HR UPOZORENJA ZA STOLIĆ ZA PREVIJANJE**

- UPOZORENJE: Ne ostavljajte Vaše dijete nikada bez nadzora.
- Mislite na rizik otvorene vatre i drugih jakih izvora topline u neposrednoj okolini stola za premotavanje poput električnih grijalica, plinskih peći itd.
- Ne primjenjujte nikakvu dodatnu podlogu za premotavanje.
- Kod upotrebe kotača / kotačića sa napravom za zakočavanje moraju iste biti zakočene kod upotrebe stola za premotavanje.
- Maksimalna težina djeteta za korištenje ovog proizvoda iznosi 9 kg!
- Svi dodatni dijelovi ili rezervni dijelovi smiju se samo naručivati od dobavljača ili isporučitelja.
- Ne upotrebljavajte stol za premotavanje ako je neki dio pokvaren, otrgnuti ili akoneki nedostaje!
- Sve dijelove za montažu treba uvijek dovoljno čvrsto pritegnuti i redovito provjeravati.
- EN 12221-1: 2008+A1: 2013 / EN 12221-2: 2008+A1: 2013

## **NJEGA I ODRŽAVANJE**

- Molimo Vas da obratite pažnju na naznaku tekstila.
- Redovito čistite, negujte i kontrolirajte ovaj proizvod.

## **SRB UPOZORENJA NA STOLU ZA PREVIJANJE ODOJČADI**

- UPOZORENJE: Ne ostavljajte Vaše dete nikada bez nadzora.
- Mislite na rizik otvorenog plamena vatre i drugih jakih izvora toplote u neposrednoj blizini stola za premotavanje poput električnih grejalica, peći na gas itd.
- Ne primenjujte nikakvu dodatnu podlogu za premotavanje.
- Kod upotrebe točkova / točkica sa mehanizmom za zakočavanje moraju iste biti zakočene kod upotrebe stola za premotavanje.
- Maksimalna težina deteta za korišćenje ovog produkta iznosi 9 kg!
- Svi dodatni delovi ili rezervni delovi smiju se samo naručivati od dobavljača ili isporučioća.

- Ne upotrebljavajte stol za premotavanje ako je neki deo pokvaren, otrgnuti ili ako neki nedostaje!
- Sva sredstva za montažu uvek pritegnite dovoljno čvrsto i redovno ih održavajte.
- EN 12221-1: 2008+A1: 2013 / EN 12221-2: 2008+A1: 2013

## NEGA I ODRŽAVANJE

- Molimo Vas da obratite pažnju na naznaku tekstila.
- Redovno čistite, negujte i kontrolišite ovaj proizvod.

AR

## تحذيرات تغيير الطاولة

- تحذير: لا تترك الطفل دون مراقبة
- ضع في اعتبارك المخاطر الناجمة عن الحرائق المفتوحة وغيرها من مصادر الحرارة الشديدة بجوار مغير الطفل مثل مشعات كهربائية ، أفران تعمل بالغاز ، إلخ.
- لا تستخدم أبداً حصيرة تغيير إضافية.
- كلما استخدمت العجلات / العجلات مع الفرامل مع مغير الطفل عند تغيير الطفل، هذه يجب أن تكون في الوضع المغلق.
- يجب ألا يستخدم هذا المنتج للأطفال الذين يزيد وزنهم عن 9 كجم!
- يجب الحصول على أي قطع غيار إضافية أو بديلة حصرياً من الشركة المصنعة أو المورد .
- لا تستخدم مغير الطفل أبداً إذا كانت أي أجزاء معيبة أو مكسورة أو مفقودة !
- يجب دائماً تشديد جميع تركيبات التجميع وفحصها بانتظام.
- EN 12221-1: 2008+A1: 2013 / EN 12221-2: 2008+A1: 2013

## الرعاية والصيانة

- يرجى الانتباه لرموز الرعاية النسيجية.
- يرجى تنظيف وصيانة وفحص هذا المنتج بانتظام.

FA

## هشدارها به تغییر مینز

- هشدار: هرگز فرزند را بدون مراقبت نگذارید
- در معرض خطر ابتلا به آتش سوزی های آزاد و سایر تغییرات منابع گرمای شدید در کنار کودک باشید، مانند رادیاتورهای الکتریکی، کوره های گاز و غیره
- هرگز از ماتریس اضافی استفاده نکنید
- هنگام تغییر کودک هر زمان که چرخ کاری/چرخ با ترمز با کودک تغییر می یابد این باید در موقعیت قفل شده باشد
- این محصول نباید برای کودکان با وزن بیش از 9 کیلوگرم استفاده شود
- هر گونه قطعات اضافی یا جایگزینی باید به طور انحصاری از تولید کننده یا تامین کننده بدست آید.
- هرگز از تعویض کودک استفاده نکنید، اگر قطعات نقص، شکسته یا کم شده باشند!
- تمام اتصالات مونتاژ همیشه باید به طور صحیح سفت و مرتب شود به طور منظم بررسی می شود.
- EN 12221-1: 2008+A1: 2013 / EN 12221-2: 2008+A1: 2013

## مراقبت و نگهداری

- لطفاً به نمادهای مراقبت از پارچه توجه داشته باشید
- لطفاً تمیز، نگهداری و بررسی این محصول به طور مرتب.

CN

## 尿布台警告及注意事项

- 警告: 切勿独留小孩无人看管。
- 请留意尿布台在旁边的明火或者其他发热装置会让成火灾风险，例如：电暖气
- 切勿使用额外垫褥。
- 如该产品附有轮子，当需要使用尿布台时，请务必先锁上轮子。
- 本产品只供体重9公斤以下的小孩使用!
- 本产品只可以使用制造商提供的零件或配件。
- 如尿布台有任何损坏，破烂或零件不齐全，请勿使用!
- 请经常检查尿布台，紧固度和接合位置。
- EN 12221-1: 2008+A1: 2013 / EN 12221-2: 2008+A1: 2013

### 保養

- 請注意產品上洗水標指示。
- 請定期清潔及檢查產品。

### **TW** 尿布台警告及注意事項

- 警告: 切勿獨留小孩無人看管。
- 請留意尿布台在旁邊的明火或者其他發熱裝置會讓成火災風險, 例如: 電暖氣
- 切勿使用額外墊褥。
- 如該產品附有輪子, 當需要使用尿布台時, 請必須先鎖上輪子。
- 本產品只供體重9公斤以下的小孩使用!
- 本產品只可以使用製造商提供的零件或配件。
- 如尿布台有任何損壞, 破爛或零件不齊全, 請勿使用!
- 請經常檢查尿布台, 緊固度和接合位置。
- EN 12221-1: 2008+A1: 2013 / EN 12221-2: 2008+A1: 2013

### 保養

- 請注意產品上洗水標指示。
- 請定期清潔及檢查產品。









hauck GmbH + Co. KG  
Frohlacher Str. 8  
96242 Sonnefeld  
Germany

phone: +49(0)9562/986-0  
fax: +49(0)9562/6272  
mail: [info@hauck.de](mailto:info@hauck.de)  
web: [www.hauck.de](http://www.hauck.de)

hauck UK Ltd  
Ash Road South  
Wrexham Industrial Estate  
Wrexham, LL13 9UG, UK

phone: +44(0) 1978 664362  
fax: +44(0) 1978 661056  
mail: [info@hauckuk.com](mailto:info@hauckuk.com)